# NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

## annettu 24. marraskuuta 2003,

## elokuvateosten tallettamisesta Euroopan unionissa

(2003/C 295/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 26 päivänä kesäkuuta 2000 eurooppalaisen elokuvaperinnön säilyttämisestä ja hyödyntämisestä päätöslauselman [1], jossa jäsenvaltioita kehotetaan tekemään yhteistyötä elokuvaperinnön entistämiseksi ja säilyttämiseksi myös digitaalitekniikan avulla, alan hyvien käytäntöjen vaihtamiseksi ja eurooppalaisten arkistojen tietokantojen asteittaisen verkottamisen edistämiseksi sekä harkitsemaan näiden kokoelmien mahdollista käyttöä opetustarkoituksiin.

(2) Komission tiedonannossa tietyistä elokuviin ja muihin audiovisuaalisiin teoksiin liittyvistä oikeudellisista näkökohdista [2] tarkasteltiin audiovisuaalisten teosten lakisääteistä tallettamista kansallisella tai alueellisella tasolla yhtenä eurooppalaisen elokuvaperinnön säilyttämisen ja suojaamisen mahdollisuutena, ja siinä ilmoitettiin aikomuksesta laatia tilannekatsaus elokuvateosten tallettamisesta jäsenvaltioissa, ehdokasvaltioissa ja EFTA-maissa.

(3) Neuvosto (kulttuuri/audiovisuaaliala) ilmoitti 5 päivänä marraskuuta 2001 pidetyssä istunnossaan suhtautuvansa myönteisesti komission tiedonantoon ja komission omaksumaan lähestymistapaan.

(4) Euroopan parlamentti antoi 5 päivänä kesäkuuta 2002 elokuvateoksia koskevasta komission tiedonannosta mietinnön, jossa parlamentti korosti myös elokuvaperinnön suojaamisen tärkeyttä,

PALAUTTAA MIELEEN, että audiovisuaalisen perinnön vaalimisesta tehty Euroopan neuvoston yleissopimus velvoittaa sopimusvaltiot ”lakisääteisesti tai muin asianmukaisin keinoin tallettamaan kuvamateriaalia, joka on osa allekirjoittajan audiovisuaalista perintöä ja joka on tuotettu tai yhteistuotettu” sen alueella. Yleissopimus, jossa kehotetaan tallettamaan myös vapaaehtoisesti audiovisuaaliseen perintöön kuuluvaa kuvamateriaalia ja liitännäismateriaalia, avattiin allekirjoittamista varten 8 päivänä marraskuuta 2001, ja sen on allekirjoittanut neljä EU:n jäsenvaltiota,

PANEE MERKILLE, että komission tilannekatsaus osoittaa jäsenvaltioista vähintään kahden kolmasosan ottaneen käyttöön kaikkien elokuvateosten pakollisen tallettamisjärjestelmän ainakin valtiontukea saavien teosten osalta,

VAHVISTAA, että eurooppalaiset elokuvateokset ovat oleellinen osoitus Euroopan kulttuurien rikkaudesta ja monimuotoisuudesta ja muodostavat perinnön, joka on säilytettävä ja suojattava tulevia sukupolvia varten,

KOROSTAA, että eurooppalaiset elokuvateokset, jotka ovat osa jäsenvaltioiden audiovisuaalista perintöä, tullaan tallettamaan järjestelmällisesti kansallisiin, alueellisiin tai muihin arkistoihin kyseisten teosten säilyttämisen varmistamiseksi,

KEHOTTAA JÄSENVALTIOITA VASTUUALUEIDENSA RAJOISSA

1. luomaan kansallisiin arkistoihinsa, elokuvainstituutteihinsa tai muihin vastaaviin laitoksiin tehokkaita järjestelmiä, joiden avulla jäsenvaltioiden audiovisuaaliseen perintöön kuuluvat elokuvateokset talletetaan ja säilytetään, sikäli kuin kyseisiä järjestelmiä ei vielä ole luotu. Järjestelmien tulisi kattaa mahdollisuuksien mukaan kaikki kansalliset elokuvateokset tai ainakin jäsenvaltiossa ja/tai yhteisön tasolla julkista tukea saaneet elokuvateokset. Järjestelmät voisivat perustua lakisääteiseen velvoitteeseen tai sopimusvelvoitteeseen tai muihin toimenpiteisiin, joiden avulla elokuvaperintö on samalla lailla mahdollista säilyttää;

2. antamaan mahdollisuuden käyttää talletettuja elokuvateoksia opetus- ja tutkimustarkoituksiin, kulttuurillisiin ja muihin samankaltaisiin ei-kaupallisiin tarkoituksiin, siten että käytössä noudatetaan poikkeuksetta lähi- ja tekijänoikeuksia;

3. vaihtamaan hyviä käytäntöjä ja toimimaan yhteistyössä keskenään tällä alalla;

KEHOTTAA KOMISSIOTA

1. harkitsemaan mahdollisia keinoja kehittää edelleen esimerkiksi seuraavia aiheita koskevaa jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä tällä alalla Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti:

— tietojenvaihto merkittävien eurooppalaisten elokuvien tallettamisesta ja säilyttämisestä,

[1] EYVL C 193, 11.7.2000.

[2] Asiak. 12258/01 AUDIO 32, KOM(2001) 534 lopull., 26.9.2001.

— elokuva-arkistojen välisen yhteistyön kannustaminen,

— elokuvakokoelmien luetteloinnin koordinoinnin kehittäminen,

— nuorten tietämyksen lisääminen eurooppalaisesta elokuvaperinnöstä,

— elokuvaperinnön huomioon ottaminen aloitteissa ja toiminnoissa, joilla edistetään medialukutaitoa;

2. jatkamaan jäsenvaltioilta saatujen kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa komission jo perustamassa elokuva-alan asiantuntijoiden työryhmässä sekä tekemään neuvostolle selkoa edistymisestä.

---

## NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

## annettu 25. marraskuuta 2003,

## nuorten osallistumiselle ja heitä koskevalle tiedottamiselle asetettavista yhteisistä tavoitteista

(2003/C 295/04)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan komission 21. marraskuuta 2001 esittämässä valkoisessa kirjassa "Euroopan unionin nuorisopolitiikan uudet tuulet" ehdotetaan uusia puitteita nuorisoasioiden eurooppalaiselle yhteistyölle.

(2) Neuvosto (koulutus ja nuoriso) totesi 14. helmikuuta 2002 antamissaan päätelmissä, että valkoinen kirja on lähtökohta nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön määrittelemiselle.

(3) Neuvosto määritteli 27. kesäkuuta 2002 antamassaan päätöslauselmassa nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön puitteet ja hyväksyi avoimen koordinointimenetelmän; samalla se kehotti erityisesti neuvostoa määrittelemään komission ehdotuksen pohjalta yhteiset tavoitteet ja aikataulun kutakin painopistettä koskevia jäsenvaltioiden seurantaraportteja varten. Se myös korosti, että niissä politiikoissa ja aloitteissa, jotka koskevat nuorisoa sekä kansallisella että Euroopan tasolla, on otettava huomioon nuorten tarpeet, tilanne, elinolot ja odotukset.

(4) Komission 11. huhtikuuta 2003 antamassa tiedonannossa (KOM(2003) 184 lopull.) ehdotettiin avoimen koordinointimenetelmän mukaisesti toteutetun kuulemisen perusteella yhteisiä tavoitteita nuorten osallistumiselle ja heitä koskevalle tiedottamiselle,

PANEVAT MERKILLE, että neuvosto vahvisti 5. toukokuuta 2003 pitävänsä nuorten osallistumisen ja heitä koskevan tiedottamisen painopisteitä hyvin tärkeinä,

OVAT YHTÄ MIELTÄ seuraavista yhteisistä tavoitteista painopisteiden kehittämiselle:

OSALLISTUMINEN: kehitetään nuorten osallistumista toteuttamalla ja tukemalla toimia, joilla edistetään nuorten kehittymistä aktiivisiksi kansalaisiksi ja vahvistetaan heidän täysipainoista osallistumistaan demokraattiseen yhteiskuntaelämään:

1. Lisätään nuorten mahdollisuuksia osallistua oman yhteisönsä kansalaistoimintaan.

2. Vahvistetaan nuorten osallistumista edustuksellisen demokratian järjestelmään.

3. Tuetaan entistä enemmän osallistumisen oppimista sen eri muodoissa.

TIEDOTTAMINEN: kehitetään nuorille tiedottamista parantamalla nuorten mahdollisuuksia saada tietoa, jotta heidän osallistumistaan yhteiskuntaelämään ja kehittymistään aktiivisiksi ja vastuullisiksi kansalaisiksi voitaisiin vahvistaa:

1. Parannetaan nuorten mahdollisuuksia käyttää tietopalveluita.

2. Lisätään laadukkaan tiedon tarjontaa.

3. Vahvistetaan nuorten osallistumista heitä koskevaan tiedottamiseen, esimerkiksi tiedon muokkaamiseen ja levitykseen.

Luettelo joistakin edellä mainittuja yhteisiä tavoitteita koskevista mahdollisista toimintalinjoista on tämän asiakirjan liitteessä.

YHTEISTEN TAVOITTEIDEN TÄYTÄNTÖÖNPANO JA SEURANTA:

MUISTUTTAVAT, että täytäntöönpanon on oltava joustava, sen on edettävä vaiheittain ja se on mukautettava nuorisoalan tarpeisiin. Täytäntöönpanossa on otettava huomioon jäsenvaltioiden toimivalta ja toissijaisuusperiaate,